

Segundo Congreso Internacional de Ciencias Humanas "Actualidad de lo clásico y saberes en disputa de cara a la sociedad digital". Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, San Martín, 2022.

# Panorama histórico-conceptual del diletantismo en la época de Goethe (Ponencia sintética).

Pascansky, Gabriel.

Cita:

Pascansky, Gabriel (2022). *Panorama histórico-conceptual del diletantismo en la época de Goethe (Ponencia sintética)*. Segundo Congreso Internacional de Ciencias Humanas "Actualidad de lo clásico y saberes en disputa de cara a la sociedad digital". Escuela de Humanidades, Universidad Nacional de San Martín, San Martín.

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/2.congreso.internacional.de.ciencias.humanas/399>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/eoQd/v5u>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*

## Panorama histórico-conceptual del diletantismo en la época de Goethe

Gabriel D. Pascansky  
Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (UBA)  
gpascansky@filo.uba.ar

### Resumen

Durante la segunda mitad del siglo XVIII en Alemania, a partir de la delimitación de una esfera artística autónoma, el crecimiento del mercado literario y la incipiente profesionalización del escritor, surge una crítica a los diletantes, es decir, a quienes practican un arte como aficionados. Esta crítica al diletantismo adquiere un fundamento teórico y se incorpora a la discusión estética en la década de 1790, a partir de los ensayos de Karl Philipp Moritz, Friedrich Schiller y, sobre todo, de Johann Wolfgang Goethe. El tema de esta ponencia es la prehistoria inmediata de ese momento clásico de las discusiones sobre el diletantismo. Mi objetivo será reconstruir y explicar el surgimiento y el sentido de las primeras críticas al diletantismo en Alemania desde la década de 1750. En cuanto al enfoque, sigo la propuesta de Simone Leistner (2010), cuyo artículo sobre el diletantismo (*Dilettantismus*) incluido en el Diccionario de Conceptos Estéticos Fundamentales de K. Barck *et al.* (*Ästhetische Grundbegriffe*) marca un hito en los estudios sobre este tema a partir de la introducción del método heurístico de la *Begriffsgeschichte* (historia conceptual).

diletantismo; genio; artista; profesional; autonomía del arte

## Ponencia (versión sintética)

Los diccionarios alemanes nos transmiten un eco tardío del significado de la palabra “diletante”; en los primeros léxicos y enciclopedias que registran el término a finales del siglo XVIII y principios del XIX (*Grammatisch-Kritisches Wörterbuch der Hochdeutschen Mundart*, 1796; *Ökonomisch-technologische Enzyklopädie*, 1806; *Brockhaus Conversations-Lexikon*, 1809; *Neuestes Conversationslexikon für alle Stände*, 1833) el diletante se define como un tipo específico de aficionado (*Liebhaber*), el aficionado a las bellas artes en general, y puede ser entendido como receptor o como productor. Además, en la mayoría de los casos se advierte que no hay una connotación negativa del término, al diletante se lo distingue del profesional, más que del conocedor, con quien puede superponerse (cf. Vaget, 1970; Leistner, 2010).

La incorporación de la palabra “Dilettant” al léxico alemán como un término disociado de su antiguo equivalente “Liebhaber” puede explicarse desde la historia conceptual (*Begriffsgeschichte*) como una nueva acuñación lingüística propia del *Sattelzeit* (“período bisagra”), que surge para llenar un hueco abierto por una nueva experiencia: la reconfiguración estructural de la institución artística, en la que se reemplaza paulatinamente una red de interacciones privadas (entre productor y patrón cortesano) por otra pública (Seidel, 2012), junto con la profesionalización de los artistas (Haferkorn, 1974), imponen la necesidad de identificar a un tipo particular de aficionado en la esfera artística. Por eso, solo cuando el arte se vuelve autónomo puede desarrollarse la crítica a los diletantes.

La palabra “diletante” comienza a usarse en Alemania a mediados del siglo XVIII en los debates artísticos que transcurren en artículos, reseñas, panfletos, réplicas y contra-réplicas en revistas culturales. El primer uso registrado es de 1753, y ocurre en el marco de una polémica sobre música que se desarrolla entre Johann Joaquim Quantz (1697-1773), compositor cortesano y maestro de flauta de Federico II de Prusia, y su ex alumno Joaquim Moldenit (1708-1773), un supuesto noble danés. Este primer uso es especialmente relevante porque expone de manera condensada el significado y los determinantes modernos del concepto de diletante, que no se va a fijar hasta medio siglo después.

En 1752 Quantz publica su método para tocar la flauta travesa, el *Versuch einer Anweisung die Flöte traversière zu spielen*. Entre los postulados generales que definen al verdadero músico, Quantz señala que para ser un maestro en la música no alcanza con tener dinero, deseo o aplicación, sino que es necesario un talento natural. El año siguiente, en 1753, Moldenit publica seis sonatas para flauta con un tratado de método que critica al de Quantz: *Sei Sonate da flauto traverso e Basso continuo, con un discorso sopra la maniera di sonar il flauto traverso. Composte da Gioachimo Moldenit, Nobile*

*Danese, da Glückstadt, Dilettante. In Hamburgo. Alle Spese dell' autore.* Este es el primer uso registrado de la palabra “diletante” (y relacionadas) en el ámbito lingüístico alemán, usada todavía como italianismo. Al año siguiente, esta obra se reseña en *Historisch-Kritischen Beyträge zur Aufnahme der Musik* de Friedrich Wilhelm Marpurg, y se traduce “*dilettante*” por “*Liebhaber*”, lo cual permite suponer que el término italiano todavía no era conocido en alemán (Stenzel, 1974). En su prólogo, Moldenit defiende la práctica musical como pasatiempo entretenido y se opone al “laberinto de dificultades” que plantean los “metodistas” como Quantz (cit. en Theodorsen, 2007, p. 209). Después de este ataque, y de otro panfleto contra Quantz (que no se conserva) en el que Moldenit afirmaba haber inventado una nueva técnica superadora para tocar el instrumento, el maestro publica su respuesta (“Antwort auf des Herrn von Moldenit gedrucktes sogenanntes Schreiben an Hrn. Quanz, nebst einigen Anmerkungen über dessen Versuch einer Anweisung die Flöte Traversiere zu spielen”, 1759). Quantz dice sobre Moldenit:

Él haría bien en tocar la flauta para su propio placer, tanto como le sea posible. Pero no puede halagarse creyendo que alguna vez producirá algo especial con ello, porque no tiene genio [...] ¿Consideraría el señor von Moldenit una indecencia que no confiemos plenamente en sus opiniones aún no probadas en absoluto y que no nos sometamos con inmediata sumisión a sus muy nobles *juicios de dilettante*? (cit. en Stenzel, 1974, p. 239 s.)

El término “diletante”, que en el título de Moldenit aparecía en italiano, como designación autorreferencial y orgullosa (con un sentido positivo de pertenencia social aristocrática), aparece ahora en la respuesta de Quantz como palabra germanizada (de hecho, es el primer uso registrado hasta ahora del término en alemán), designa al contrincante y tiene una connotación peyorativa que, además, se relaciona con una crítica social: el burgués especialista se opone al aristócrata aficionado.

Tanto por la celebridad de Quantz como por la costumbre contemporánea en la prensa periódica de discutir sobre cuestiones artísticas, esta polémica obtuvo una gran repercusión (cf. Theodorsen 2005 y 2007). En 1759, la revista *Bibliothek der schönen Wissenschaften und der freyen Künste* publica una reseña anónima de *Historisch-kritische Beyträge zur Aufnahme der Musik*, editado por F. W. Marpurg (sobre los primeros cuatro números del cuarto tomo, que contienen la *Antwort* de Quantz). El reseñador –probablemente uno de los editores de la revista: Friedrich Nicolai o Moses Mendelssohn– dice que lo que le parece particularmente interesante de este tomo es la polémica berlinesa entre “Herrn Quanz” y “un cierto señor von Moldenit” acerca del método de tocar la flauta travesa. En su resumen de la discusión, el reseñador agrega

algunos datos pintorescos y toma claramente partido por Quantz, en contra de Moldenit: “uno casi no sabe si debe asombrarse más de la paciencia del primero o de la insolencia del último, quien, con sus ensoñaciones de diletante, pretende echar por tierra las enseñanzas que un hombre comprobó mediante razones y experiencia, y cuyos méritos para la flauta son mundialmente conocidos” (en Marpurg, 1759, p. 821). La crítica al diletantismo de Nicolai/Mendelssohn continúa la de Quantz y la enfatiza. Las ocurrencias de un diletante son insolencia y charlatanería ante la experiencia y los fundamentos de un especialista reconocido.

Los usos que hacen Moldenit y Quantz del término representan el pasado y el futuro del desarrollo semántico, uno sostiene la concepción que se remonta al Renacimiento y al ideal cortesano humanista, y el otro se abre al porvenir anticipando el sentido propiamente moderno en el marco de un sistema de las artes autonomizado y especializado. El cambio histórico en la esfera del arte determina que sea el sentido negativo y moderno de Quantz el que predomine y termine por imponerse, sin embargo, todavía por un momento los dos usos pueden superponerse. El sentido moderno del término se conforma a partir de una relación dialéctica entre el uso vindicatorio, que está en retirada, y el uso peyorativo triunfante. El estudio del concepto de diletantismo revela la disputa estética por la redefinición del sistema moderno de las artes, que finaliza con el triunfo de la autonomía y el ostracismo de los diletantes.

## **Bibliografía y referencia bibliográficas**

- Blanckenburg, F. von. (1965 [1774]). *Versuch über den Roman*. Postfacio de E. Lämmert (pp. 541-583). Stuttgart: Metzler.
- Haferkorn, H. J. (1974). Zur Entstehung der bürgerlich-literarischen Intelligenz und des Schriftstellers in Deutschland zwischen 1750 und 1800. En: B. Lutz (ed.), *Literaturwissenschaft und Sozialwissenschaften 3* (pp. 113-275). Stuttgart: Metzler.
- Hibbitt, R. (2006). *Dilettantism and its Values: From Weimar Classicism to the fin de siècle*. Oxford: Legenda.
- Koselleck, R. (2009 [1972]). Introducción al Diccionario histórico de conceptos político-sociales básicos en lengua alemana (trad.: L. Fernández Torres). *Anthropos*, (223), 92-105.
- Leistner, S. (2010). Dilettantismus. En: K. Barck; M. Fontius; D. Schlenstedt; B. Steinwachs; F. Wolfzettel (eds), *Ästhetische Grundbegriffe* (tomo 2, pp. 63-87). Stuttgart: Metzler.

- Lenz, J. M. (2004 [1774]). Observaciones sobre el teatro. *Teoría del drama en Alemania, 1730-1850*, R. Rohland de Langbehn y M. Vedda (eds.), Madrid: Gredos.
- Marpurg, F.W. (ed.) (1759). *Historisch-kritische Beyträge zur Aufnahme der Musik*. Tomo 4, núms.1-4. Berlin: Lange.
- Moritz, K. Ph. (1997 ss.). *Werke in zwei Bänden*. Ed. de H. Hollmer y A. Meier. Frankfurt/M: Deutscher Klassiker.
- Plumpe, M. (2011). Dilettant/Genie. Zur Entstehung einer ästhetischen Unterscheidung. *Zeitschrift für Literaturwissenschaft und Linguistik*, (41), 150–175.
- Schiller, F. (1988 ss.). *Werke und Briefe in zwölf Bänden*. Ed. de O. Dann et al. Frankfurt/M: Deutscher Klassiker.
- Stenzel, J. (1974). „Hochadeliche dilettantische Richtersprüche“. Zur frühesten Verwendung des Wortes „Dilettant“ in Deutschland. *Jahrbuch der deutschen Schiller-Gesellschaft* 18, 235-244.
- Theodorsen, C. (2007). Moldenit und Quantz. Dilettantismus und Meisterschaft um 1750. *Dilettantismus um 1800*, S. Blechschmidt y A. Heinz (eds), Heidelberg, 205-216.
- Vaget, H. R. (1970). Der Dilettant. Eine Skizze der Wort- und Bedeutungsgechichte. *Schiller Jahrbuch* 14, 131-158.
- Wittmann, R. (2011). *Geschichte des deutschen Buchhandels: Ein Überblick*. Munich: Beck.